SHE'S MOKURAN-SAN, THE GARDENER. GET ALONG WITH HER.
YEEE EES!
園芸
I'M... MOKURAN
NICE TO MEET YOU, MOKURAN-CHAN!
YOUR HAIR IS LOOONG! CAN I TOUCH IT?
E-EMM.. WILL YOU BECOME MY FRIE-
YOU'RE REALLY TALL
I'M SORRY ABOUT YESTERDAY. LET'S GET ALONG.
HERE! THIS ONE HERE IS MOKURAN-SAN!!

Ver.3: Exciting ★ Orientation

TODAY IS THE AWAITED ORIENTATION!
OK, CLASS IS DISMISSED.
CLEAN YOUR DESKS AND MOVE THEM OVER THERE.
YEEEES!
TN: HANKACHI OTOSHI: A JAPANESE GAME SIMILAR TO DUCK DUCK GOOSE
IT SEEMS THAT PLAYING HANDKERCHIEF DROP IS PRETTY COMMON.
IT'S GOING TO BE FUN, RIGHT, CHIGUSA? WHAT WILL WE DO?
HAND-KERCHIEF DROP?*
IN ORDER FOR US APPS TO INTERACT WITH EACH OTHER, WE'LL LIVE TOGETHER!
WE WON'T PLAY ANYTHING THAT BIZARRE. STOP TALKING AND MOVE THOSE DESKS!
HOW CRUEL CAN PEOPLE BE!?
IT'S A GAME WHERE YOU CONSTRICT SOMEONE FROM BEHIND USING A HANDKER-CHIEF.

"ORIEN-TATIONS ARE JUST A WASTE OF TIME."
"I'LL BE ABSENT AND STUDY AT HOME."
BUT IT'S MY FIRST TIME AND I'M REALLY EXCITED! SENSEI MUST HAVE DONE IT BEFORE THOUGH...
IT'S MY FIRST TIME TOO.
EH? WHY?
IF YOU'VE FINISHED MOVING THE DESKS, SIT SOME-WHERE
THERE'S A MESSAGE FROM THE PRINCIPAL.
IT'S JUST AS IF YOU HAD SEEN IT!
...SOMETHING LIKE THAT, RIGHT?

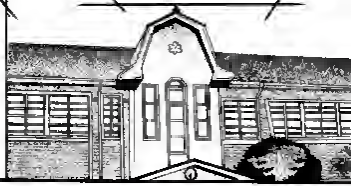
Is the student downloading going well?
Hello girls, and Kurose-kun.
Help each of the students you download hereafter, please, Kurose-kun.
I see. The number of participants will be lower than expected, but it can't be helped.
Unfor-tunately, I've only dowloaded four so far.
Under-stood.
4
3
2
1
This orientation will be the first time you go outside the school.
It's important to interact with humans other than Kurose-kun.
And one more thing: To learn about sociality by living together with humans. The itinerary I prepared is in that room, so act according to it.
The objective of this orien-tation is having the students and the professor interact with each other in order to strengthen the class unity.

And the App Girl download system must go through maintainance once a day.

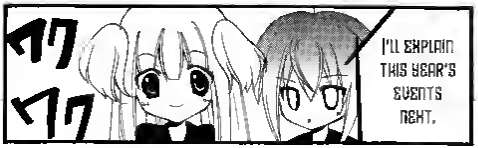
Because of that, the download requirements reset themselves after 24 hours and you'll have to start from zero. Please remember that.

Downloading is only possible in the school's premises where the sensor can reach.

The number of times you go outside will probably increase, just beware of the download requirement coverage.



Kurose-kun, did you forget the reason why this school exists?



I'll explain this year's events next.

Objection! There are so many events that there won't be any time for studying!

The ball game tournament, the sketching contest, the excursion, the swimming meet, the cultural festival, the sports meet, outdoors school, the field trip, the chorus contest, mountain climbing, Halloween, the party, the calligraphy contest, the cooking contest.

TN: Yakyuuken is a step version of Rock Paper Scissors.

To think that this is the principal.

I know! It's also have a "Doki ★ High-school girls only yakyuuken"! And a sumo tournament would be good too!

Events are essential to let them experience different things.

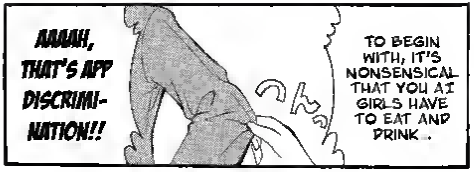
That's right, but...

This school is for the App Girls to learn about sociality by living together.

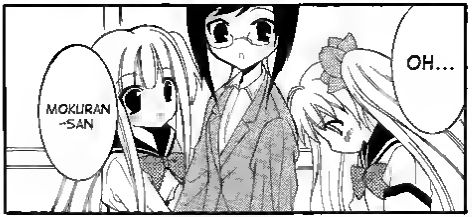
HOME ECONOMICS ROOM
LET'S DO IT!
DINNER!
ORIENTATION ITINERARY
15:30 CLASSES END
15:40 HOMEROOM
16:40 CLEANING
17:30 PRINCIPAL'S SPEECH
18:00 DINNER PREPARATIONS
...EM, HOW DO YOU DO IT?
YOU POUR HOT WATER INTO THIS.
I SEE, AS EXPECTED FROM SENSEI!
MY DINNER WAS...
WE HAVE TO COOK SOMETHING! WE HAVE NEVER COOKED, BUT SINCE SENSEI IS AN ADULT...
ムッジャ
ムッジャ
AA AAA AAA AH!!

...WHAT A DISAPPOINTING ADULT!!
SORRY, BUT I HAVEN'T COOKED ANYTHING SINCE THE COOKING TRAINING IN MIDDLE SCHOOL!
AND WE DON'T HAVE ANY INGREDIENTS THERE'S NO SUPERMARKET NOR CONVENIENCE STORE CLOSE, AND THE GREENGROCER HAS ALREADY CLOSED
CONVENIENCE STORE?
WE HAVE SOME BIRD MEAT
チョン チョン
DON'T DO THAT !!
WHAT DO WE DO? IF WE ONLY HAD SOME VEGETABLES...
..Vegetables..

Mokuran's
Vegetable Garden
NIHITE
ECO-
NOMICS
AGRIC
そよ
THANKS
GIVE ME
SOME...
PLEASE...
園芸


AAAAH, THAT'S APP DISCRIMI-NATION!!
TO BEGIN WITH, IT'S NONSENSICAL THAT YOU AI GIRLS HAVE TO EAT AND DRINK..

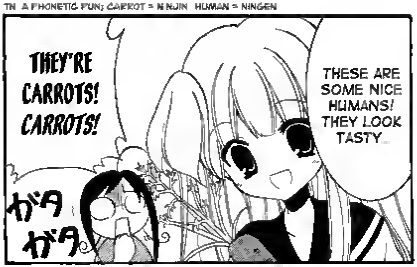
AT THIS RATE, WE'LL DIE FROM STARVA-TION!
YOU'RE EXAGGER-ATING TOO MUCH!

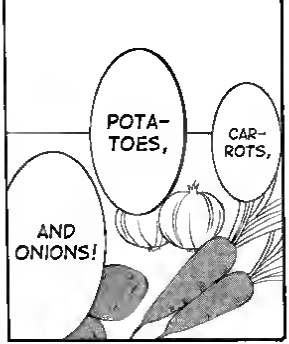

MOKURAN -SAN
OH...

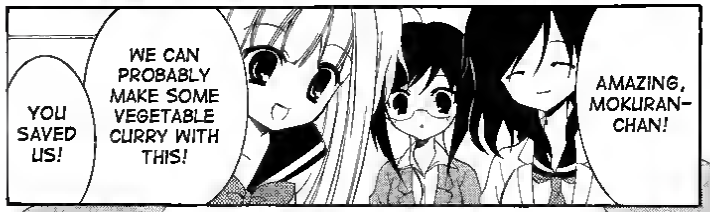
YOU WENT TO PICK SOME VEGETA-BLES?
NOD

EMM...
...THIS...

TN: A PHONETIC PUN; CARROT = NINJIN HUMAN = NINGEN







BLOOD... BLOOD...!!
I REMOVE AYAME-SAN FROM THE COOKING GROUP!
OK, SENSE, GRASP THAT KNIFE TIGHTLY! I HOPE YOU CUT YOUR FINGERS SOMETIMES!!

I SEARCHED ONLINE, AND I FOUND OUT HOW TO MAKE IT.
GREAT! WE CAN DO IT LIKE THIS!

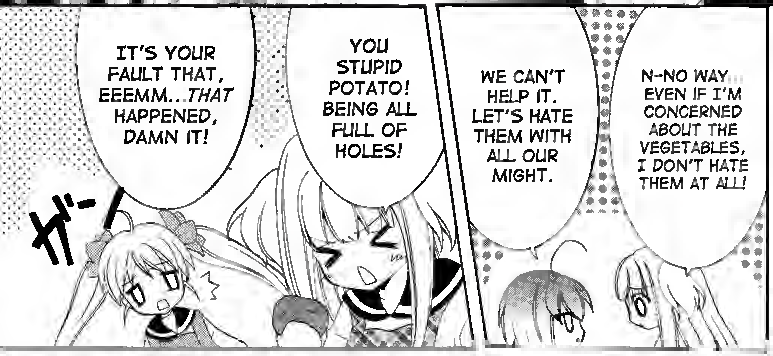
COME WITH ME!!
HM? SENSEI, WHERE ARE YOU GOING?
I'LL GO TO MY APARTMENT FOR SOME RICE AND SEASONING. I MUST HAVE AT LEAST THAT MUCH.

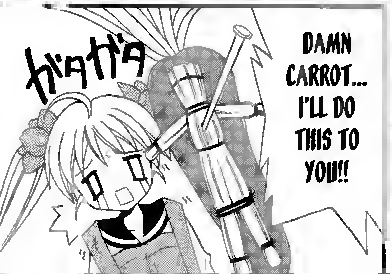
ALL RIGHT! LET'S DO THIS WITH ENTHUSIASM!
UNDERSTOOD, MASHIRO-CHAN.
キュッ
キュッ
報道
委

I'LL BE BACK SOON, SO START COOKING.

FIRST... YOU CUT THE VEGETABLES AND PUT THE INGREDIENTS INTO A POT
THE VEGE-TABLES...

TN: ANOTHER PHONETIC PUN; BOIL WELL = NIKUMU, HATE = NIKUMU.


IT'S YOUR FAULT THAT, EEEMM...THAT HAPPENED, DAMN IT!
YOU STUPID POTATO! BEING ALL FULL OF HOLES!
WE CAN'T HELP IT. LET'S HATE THEM WITH ALL OUR MIGHT.
N-NO WAY... EVEN IF I'M CONCERNED ABOUT THE VEGETABLES, I DON'T HATE THEM AT ALL!



LET'S DRAW A MAGIC CIRCLE AND START THE RITUAL.
YEAH! AND MAYBE ONE CURSED DOLL WASN'T ENOUGH!
SORRY I'M A BIT LATE ...
ガラ
WHAT IS THIS!?
WHY ISN'T THIS WORKING!?
HALF-HEARTED PITY WON'T WORK. WE HAVE TO BURN THEM WITH THE FLAMES OF OUR HEARTS' HATRED
ガタ ガタ

AND THE INGREDIENTS HAVE GONE TO WASTE...
SENSEI~~~ WE DID OUR BEST, BUT IT WAS IMPOSSIBLE. WE DON'T UNDERSTAND THE REAL MEANING OF HATRED...
WHY DID I LEAVE IT TO THESE GIRLS...? I HATE THE ME FROM THE PAST
EH...?
COULD IT BE...?
STARTING APPLICATION NO. 09, CHEF APP.

I'M SORA, THE CHEF!! NICE TO MEET YOU!!
CHEF SORA
[DOWNLOAD REQUIREMENTS]
Related to food
*A hungry person
*Profaning the ingredients
*An interesting ingredient
FOOD !!
THE CHEF !!
ワイワッ
OK!! THIS IS STILL USABLE!!

DAA AAAA AAAA AH!!
NHO OOOO OH!!
KAA AAAA AAH!!
CHEE~~~!!
ALL RIGHT!

IT'S GRO-TESQUE ...!!
HM!
HMMMM. I THOUGHT I WOULD MAKE IT VISUALLY ATTRACTIVE, BUT THERE ARE A FEW THINGS THAT NEED TO BE RECON-SIDERED!!
An-other weird one...
SHE'S BIG...
Y-YES?
ARE YOU KUROSE-SENSEI!?
SORRY FOR MY LATE INTRODUC-TION! I WAS IMMERSED IN COOKING!!

THIS IS SORA'S SPECIAL CURRY!! EAT IT, PLEASE!!
EVERY-ONE!!
AH... IT'S...
SURPRI-SINGLY GOOD.
IT'S GREAT! ♥ I'M SO HAPPY!
EVEN THOUGH YOU MADE IT IN SUCH SHORT TIME AMAZING!
AH---- IT WAS DELICIOUS! THANKS FOR THE FOOD!
EVERY-ONE!!

WAIT UP A BIT!!
NOW THAT I THINK OF IT, OYSTER-RAISING IS PROSPEROUS ON THIS ISLAND!! I'LL GO FOR SOME NOW!!
YOU PUT THAT IN, TOO ...
THERE ARE SECONDS, TOO!! EAT A LOT!!
HM!
TN: TSUKEMONO = JAPANESE PICKLED VEGETABLES

STOP! SHE'S QUICK!!
WAIT ---!!
STOOOOOOP!!
STOP--!
ALL RIGHT! I'LL MAKE TSUKEMONO OUT OF THAT PLANT'S TENTACLES...

AND FILMING IS FORBIDDEN!!
UNDERSTOOD? WE'LL GO BACK IMMEDIATELY IF YOU DON'T BEHAVE.
YEEEES! IT'S MY FIRST TIME IN A PUBLIC BATH! I CAN'T WAIT!
Maybe it's still too soon to bring these girls out in public...
KYA AAAA AAAA AAH!
WHAT'S GOING ON?
SAVE US!!
EEE EEK !!

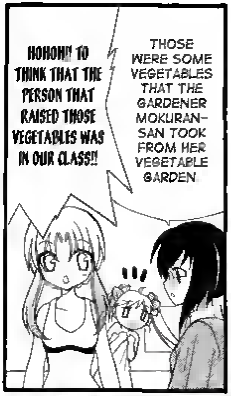
KYAAAH!! WHAT'S THAT...A P-PLANT!?
IT'S DISGUS-TING!!
パシャ
YOU MUSTN'T CAUSE PROBLEMS FOR THE OTHER CUS-TOMERS' OK!?
EEEEH? BUT...
THERE IS NO ONE ELSE HERE...
AA AAA AAA AH!!

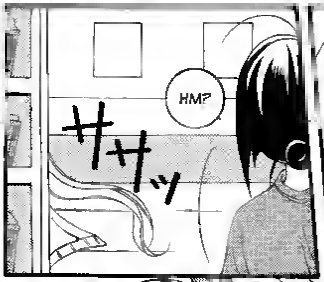
EEEYY, BREAST CHECK!
CHI-GUSA, STOP IT...!
To have made the App Girls grow that well...
That perverted principal hmm?
HUH!? WHAT'S THIS!?
IT'S MISO!

IT'S MY NEW MENU! I'M MAKING DASHI FOR MISO SOUP OUT OF MAIDENS AND THAT STRANGE PLANT!!
INGREDI-ENTS!! STOP SWIMMING!
ハニャ
ニョ
DASHI = A TYPICALLY JAPANESE KIND OF SOUP STOCK.
STOP THAT RIGHT NOW!!
HM, DON'T YOU LIKE MISO, KUROSE-SENSEI? YOU MUSTN'T BE PICKY ABOUT YOUR FOOD!!
WHY AM I RECEIVING A SER-MON!?
IT'S A DREAM... A DREAM, RIGHT, A DREAM...
I'M SORRY! I'M SORRY! I'M SORRY!
SILENCE!!
EEEEH? I WANT TO STAY A BIT MORE!
ALL OF YOU, GET OUT OF THE BATH AND CHANGE QUICKLY!!

WHAT ARE YOU SAYING!? I'M FINALLY OUTSIDE!!
I CAN'T STAY STILL!!
ALL RIGHT! SORA WILL GET OUT TOO!
ESPECIALLY YOU, SORA-SAN YOU HAVE TO WAIT PATIENTLY AFTER YOU CHANGE.
SHE REALLY LOVES COOKING ...
I HAVE TO FIND SOME SPLENDID INGREDIENTS TO MAKE THE BEST FOOD AS SOON AS POSSIBLE!!
AT LEAST PUT A TOWEL ON!
I'M SURE I'LL BE ABLE TO ACCOMPLISH A SUPREME FLAVOR THAT NO-ONE'S EVER EATEN!!
I UNDERSTAND YOUR PASSION FOR COOKING, BUT USE MORE ORDINARY THINGS. YOUR CURRY WAS REALLY GOOD, YOU KNOW.
NO, NO! THAT WAS BECAUSE I HAD SPLENDID INGREDI-ENTS!!

THOSE VEGETABLES WERE FULL OF LOVE!!
SHE'S PROBABLY A VERY CONSIDERATE PERSON!!


THOSE WERE SOME VEGETABLES THAT THE GARDENER MOKURAN-SAN TOOK FROM HER VEGETABLE GARDEN
HOHOH!! TO THINK THAT THE PERSON THAT RAISED THOSE VEGETABLES WAS IN OUR CLASS!!


HM?

I'D LIKE TO HAVE A PASSIONATE CONVERSATION WITH HER!!

...There is a person that understands me...

LOOK!
THE STARS! THEY'RE BEAUTIFUL!
AMAZING. IT'S MY FIRST TIME SEEING THEM!
UFO! UFO!
AH, LOOK, LOOK!
A SHOOTING STAR!
I wish to become her friend
I wish
WHERE IS THE SHOOTING STAR!?

OH! SORRY!! ARE YOU ALL RIGHT!?
SHOO- TING STAR!!
TAKE MY HAND.
CAN YOU STAND UP?

HM? WHAT'S WRONG?
ぎゅっ
おず

I PROBABLY... DON'T NEED TO...MAKE A WISH TO THE STARS...
EH ...?
YOU COULDN'T SAY YOUR WISH THREE TIMES, RIGHT?
THAT MUST HAVE BEEN REGRET-TABLE!!
NO... BUT...
I'll try talking to her a bit more... tomorrow
NEXT MORNING
Dear Kirose-sensei,
I'm going to china to search for a swallow's nest
-sora
SORA-SAAAN !!
Ver.3:END

VISIT US AT: HTTP://TRINITYBAKUMA.COM

TRINITY BAKUMA
WE'RE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF!
CHECK OUT OUR SITE FOR NEW RELEASES AND OUR FORUMS FOR MORE INFORMATION ON HOW TO APPLY.
Download App Girl 03
Raw Provider: Ham
Translation: Eru13
Cleaning: Ham
Typesetting: Ham
SHOW YOUR SUPPORT BY BUYING THE OFFICIAL VOLUMES WHEN AVAILABLE

VISIT US AT: HTTP://TRINITYBAKUMA.COM

NOW NOW, YOUNG LADY, THAT'S NO WAY TO ASK FOR HELP.

THE CRAZY STRONG GIRL IS RIGHT, THOUGH SCHOOL, LIFE AND OTHER FACTORS HAVE LED US AT TRINITY BAKUMA TO CURRENTLY BE A BIT UNDERSTAFFED, AND AS SUCH WOULD LIKE SOME ADDITIONAL HELP TO KEEP THE RELEASES COMING REGULARLY. TRANSLATORS ARE WELCOME, HOWEVER THE POSITIONS WE PRIMARILY NEED RIGHT NOW ARE

TYPESETTERS OR EDITORS,

PREFERABLY WITH PRIOR EXPERIENCE, TO KEEP OUR WORKFLOW GOING STEADY.

IF YOU THINK YOU'RE ABLE TO HELP OUT, VISIT OUR FORUMS AT

HTTP://TRINITYBAKUMA.COM/

AND TAKE THE RESPECTIVE TEST. THANK YOU FOR STOPPING BY!

-TRINITY BAKUMA-